

BLAUPUNKT AUTORADIO

BOSCH Gruppe

Bavaria CR II
7 641 051 040

Kundendienstschrift · Service Manual Manuel de service · Manual de servicio

AM/FM-ZF-HF-Abgleich mit Meßsender/Outputmeter

Für den Abgleich der Kreise F 1 ist die AM-Platte auszubauen.
Die Regler R 50 und R 631 sind von der Plattenunterseite einstellbar.

Alignement AM/FM-FI-HF avec générateur de mesure/outputmètre

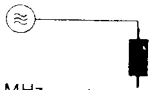





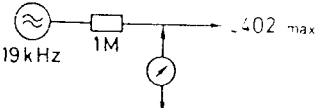
Démonter la platine AM pour effectuer l'alignement des circuits F 1. Les régulateurs R 50 et R 631 peuvent être ajustés du côté inférieur de la platine.

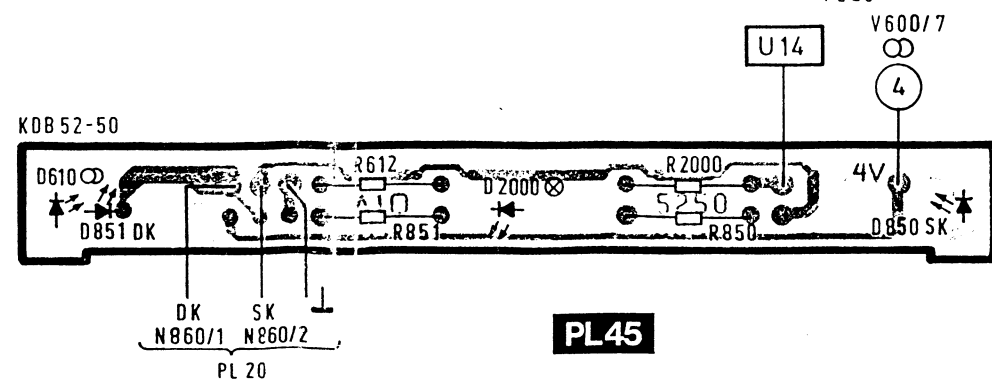
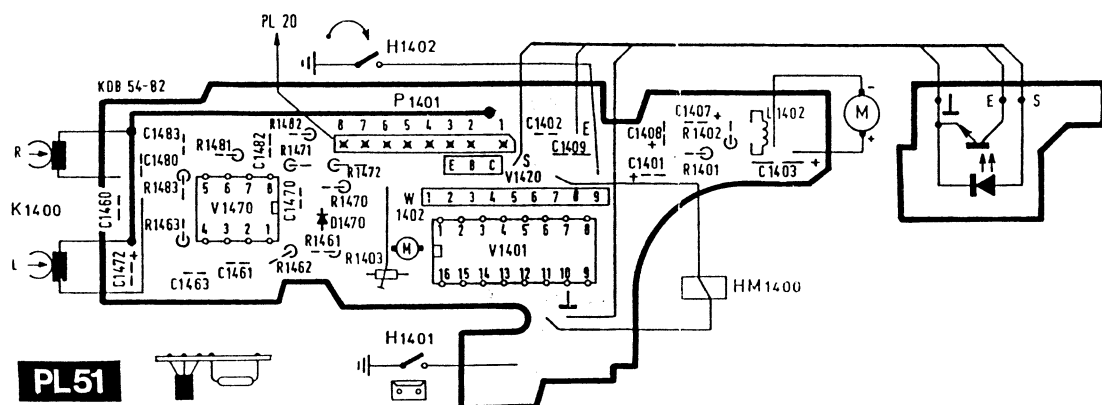
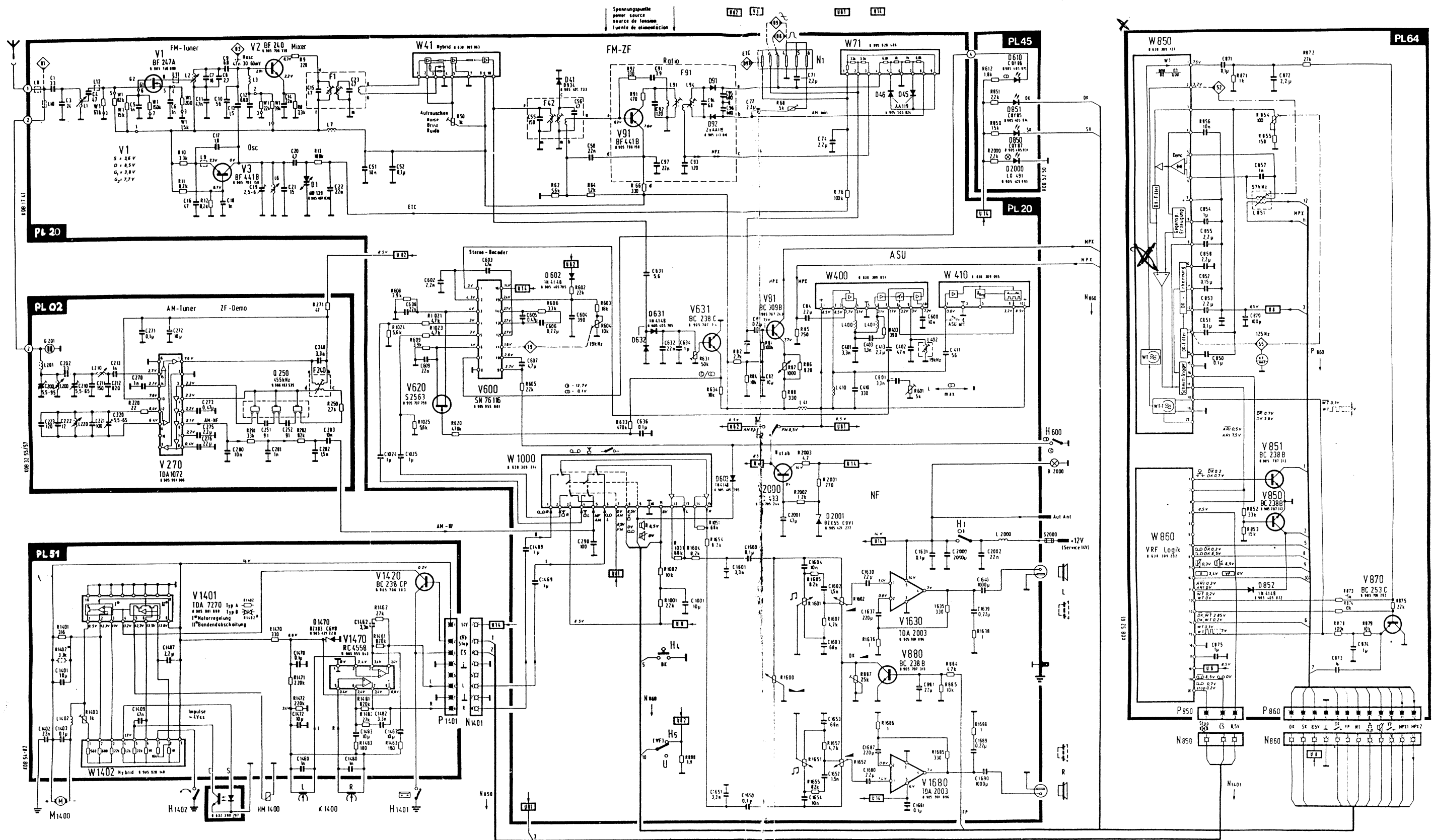
AM/FM-IF-RF Alignment with signal generator/Outputmeter

Dismount the AM-board for the alignment of circuits F 1. The controls R 50 and R 631 can be adjusted from the lower side of the board.

Calibrage de AM/FM-FI-RF con generador de ondas/outputmetro

Desmontar la placa AM para poder realizar el calibrado de los circuitos F 1. Los mandos R 50 y R 631 se pueden arreglar de la parte inferior de la placa.

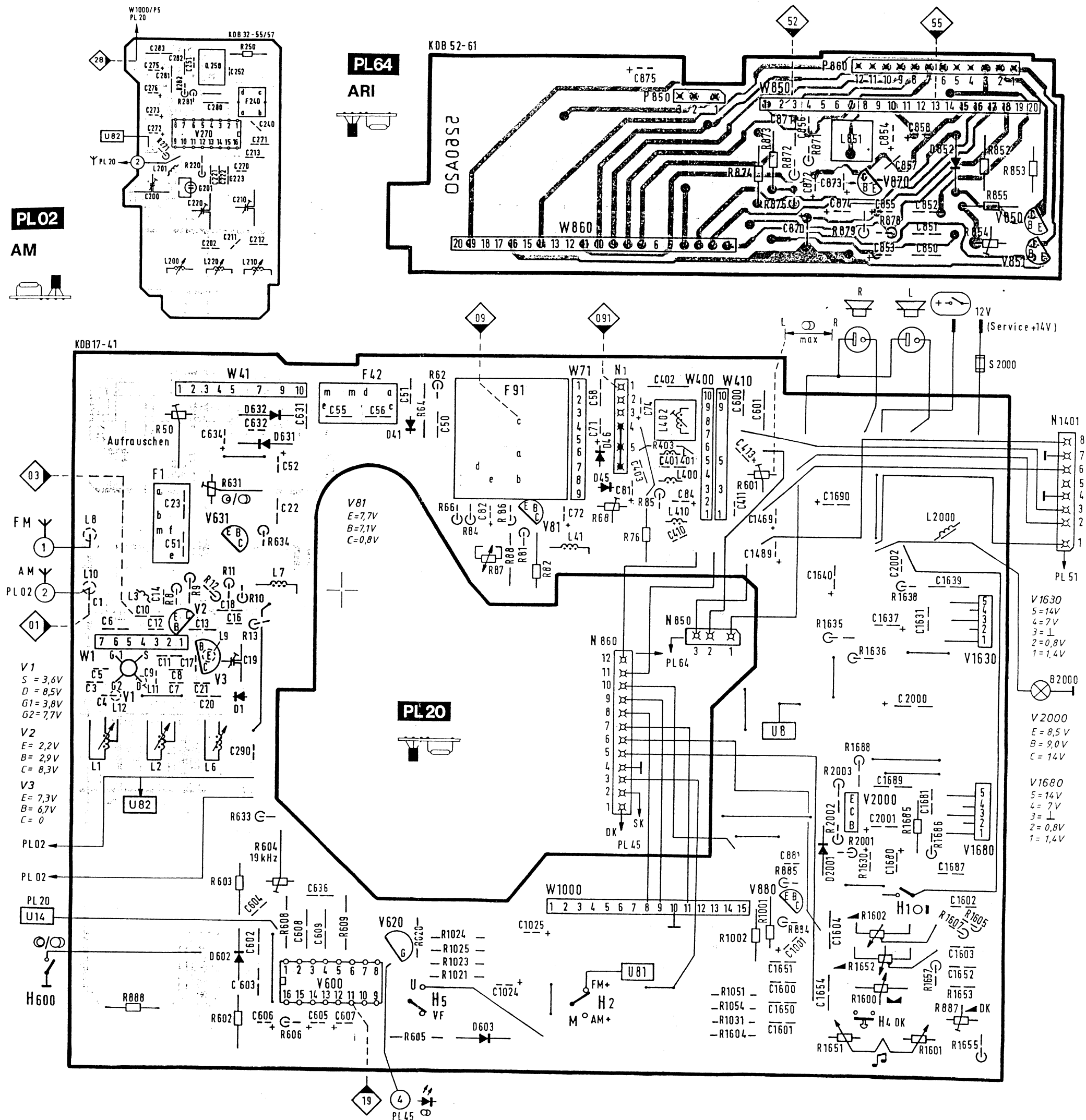
Bereich Range Gamme Gama	MHz	Display	Regler auf Mittelstellung Control in central position Régulateur en position centrale Regulador en posición media	
				
FM-ZF FM-IF	100 75 kHz Hub deviation elevación	100	a)  R 50	abstimmen auf U-Ratio max. align to U-Ratio max. aligner à U-Ratio max. sintonizar a U-Ratio máx.
			b) L 94 	0 V
			c) L 91 	F 42, F 1 max.
	100 30 % AM mod		Abgleich mit a) beginnend, mehrfach wiederholen Begin alignment with a), repeat several times Commencer l'alignement avec a), répéter plusieurs fois Ajuste con a) comenzando, repetir varias veces	
			R 68	AM min.
Erfolgt auch ein Abgleich der Vorkreise, ist der Regler R 50 „Aufrauschen“, danach einzustellen If the input circuits are to be aligned, too, set the control R 50 to „noise“ accordingly Si les circuits d'entrée sont à aligner également, veuillez ajuster le régulateur R 50 „bruit“ en conséquence Se realiza también un ajuste de los precircuitos, se debe ajustar el regulador R 50 „ruido de fondo“ según esto				
R 50	100 22,5 kHz Hub 100 µV	100	Mit L-Regler 1 W (2 V) einstellen ± 0 dB am Millivoltmeter Adjust 1 W (2 V) ± 0 dB with the L-control Veuillez ajuster 1 W (2 V) ± 0 dB avec le régulateur L Ajustar 1 W (2 V) con el regulador L ± 0 dB	
			Mit R 50 56 mV einstellen ± 31 dB Adjust 56 mV ± 31 dB with R 50 Ajuster 56 mV ± 31 dB avec R 50 Ajustar 56 mV con R 50 ± 31 dB	
	100,0 22,5 kHz	100	L 6	max.
	87,5 22,5 kHz Hub Déviation Desviación	100	C 19	max.
U	94,0 22,5 kHz	94	L 2, L 1	max.
				0,5 V
	kHz			
AM-ZF IF/FI	800 30 % 50-100 µV	800	F 240	
	510 30 % 1 kHz		C 220 Osz., C 200  C 210	
	1650 30 % 1 kHz		L 220 Osz.	
	1000 30 % 1 kHz	1 MHz	L 200, L 210	
L 402 (ASU) U _{Batterie} = 0 V				
				



Änderungen vorbehalten! Nachdruck – auch auszugsweise – nur mit Quellenangabe gestattet
 Modifications réservées! Reproduction – aussi en abrégé – permise seulement avec indication des sources
 Modifications reserved! Reproduction – also by extract – only permitted with indication of authorities used
 ¡Modificaciones reservadas! Reproducción – también en parte – solamente permitida con indicación de las fuentes

Blaupunkt-Werke GmbH, Hildesheim · Mitglied der Bosch-Gruppe
 Printed in Germany by Hagemann-Druck, Hildesheim

BP/KDB 3 D 82 440 004 DLI



Reglereinstellungen / Adjustment of Regulators / Ajustement avec les régulateurs / Ajustamiento con reguladores

PL20

R 601 Kanaltrennung

- Empfänger auf Stereo schalten.
Meßsender mit 100 MHz, 500 μ V auf Antenne geben.
Meßsender auf Fremdmodulation stellen (FM).
Stereocoder SC 5 anschließen.
Taste „M/R = L“ drücken.
Taste „1 kHz“ drücken.
Taste „Preemphasis“ drücken.
Taste „Pilot“ drücken.
Mit Schieberregler „Signal“ 20 kHz Hub einstellen.
Mit Schieberregler „Pilot“ auf 27 kHz regeln.
Sender abstimmen.
Balance einregeln „R 631“ auf ∞ .
Mit Lautstärkeregler 1 W Output einstellen.
Am Stereocoder Taste M + S/L drücken.
- NF-Millivoltmeter am Output/R anschließen.
Mit R 601 rechten Kanal auf Output min einstellen.

R 631 Mono/Stereo-Umschaltung

- Einstellung wie bei R 601, Punkt 1.
Meßsender auf 50 μ V stellen.
R 631 auf ∞ stellen (Stereo-Kanaltrennung).
R 631 so weit drehen, bis der Ausgang beider Kanäle gerade gleich ist (Mono).
Meßsender zwischen 40 und 60 μ V verändern und Mono-Stereo-Übergang kontrollieren.

R 604 19 kHz des Stereocoders

- 100 MHz, 100 μ V unmoduliert auf Y
- Frequenzzähler über Tastkopf (oder 100 k Ω) anschließen
- Mit R 604 19.000 kHz einstellen.

PL20

R 601 Channel Separation

- Switch radio to stereo.
Supply 100 MHz, 500 μ V from signal generator to antenna.
Set signal generator to external modulation (FM).
Connect stereo coder SC 5.
Press button „M/R = L“.
Press button „1 kHz“.
Press button „Preemphasis“.
Press button „Pilot“.
Adjust 20 kHz deviation with slide control „Signal“.
Adjust to 27 kHz with slide control „Pilot“.
Let station finder tune in station.
Adjust balance, R 631 ∞ .
Adjust 1 W output with volume control.
Press button M + S/L on stereo coder.
- Connect AF millivoltmeter to Output/R.
Set right channel to Output min with R 601.

R 631 Mono-Stereo Switchover

- Adjustment as R 601, Pt. 1.
Set signal generator to 0 μ V.
Set R 631 to stereo (stereo channel separation).
Turn R 631 until the output of both channels is balanced (mono).
Change signal generator between 40–60 μ V and check mono-stereo transition.

R 604 19 kHz of stereo coder

- Operate receiver without signal.
- Via probe (or 100 k Ω), connect frequency counter
- Adjust 19.000 kHz with R 604.

PL64

R 854 DK-Filter

- NF-Millivoltmeter an W 850 Pin 13
- Sender mit SK, BK und DK modulieren auf Y
- Mit R 854 auf Max. einstellen.

L 851 57 kHz-Kreis

- NF-Millivoltmeter an W 850 Pin 12
- Sender mit SK und BK modulieren auf Y
- L 851 auf Max. abgleichen.

PL64

R 854 DK filter

- AF millivoltmeter to W 850, pin 13
- Modulate the transmitter with SK, BK and DK.
- With R 854 adjust to max.

L 851 57 kHz circuit

- AF millivoltmeter to W 850, pin 12
- Modulate the transmitter with SK and BK.
- Adjust L 851 to max.

